

به نام خدا

يُنَزِّلُ الْمَلَائِكَةَ بِالرُّوحِ مِنْ أَمْرِهِ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ أَنْ أَنْذِرُوا أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاتَّقُونِ

قرآن کریم - سوره نحل - آیه ۲

خدا فرشتگان را با روح به امر خود بر هر یک از بندگان که خواهد می فرستد که خلق را (اندرز داده و از عقوبت شرک به خدا) بترسانید (و به بندگان بفهمانید) که خدایی جز من نیست، پس از من بترسید.

He doth send down His angels with inspiration of His Command, to such of His servants as He pleaseth, (saying): "Warn (Man) that there is no god but I: so do your duty unto Me."

Quran - Surah An-Nahl- Verse 2

خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ ۚ تَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ

قرآن کریم - سوره نحل - آیه ۳

خدا آسمانها و زمین را به حق (و برای غرضی محقق و حکمتی بزرگ) آفرید، او از آنچه مشرکان شرک آرند متعالی و منزه است.

He created the heavens and the earth with consummate wisdom. He is above having any partners that they ascribe [to Him].

Quran - Surah An-Nahl- Verse 3

وَتَحْمِلُ أَثْقَالَكُمْ إِلَىٰ بَلَدٍ لَّمْ تَكُونُوا بِالْغَيْهِ إِلَّا بِشِقِّ الْأَنْفُسِ ۚ إِنَّ رَبَّكُمْ لَرءُوفٌ رَحِيمٌ

قرآن کریم - سوره نحل - آیه ۷

و بارهای شما را (به آسانی) از شهری به شهر دیگر برند که خود شما (بدون بار) جز با مشقت بسیار بدان جا نتوانید رسید (چه رسد با بار)؛ راستی که پروردگار شما رئوف و مهربان است.

And they bear your burdens to towns, which you could not reach except by straining yourselves. Indeed your Lord is most kind and merciful.

Quran - Surah An-Nahl- Verse 7

وَعَلَى اللَّهِ قَصْدُ السَّبِيلِ وَمِنْهَا جَائِرٌ ۚ وَلَوْ شَاءَ لَهَدَاكُمْ أَجْمَعِينَ

قرآن کریم - سوره نحل - آیه ۹

و بر خداست بیان راه عدل و راستی، و بعضی راهها جور و ناراستی است. و اگر خدا می خواست (بدون آزمایش بلکه به جبر) شما را همگی به راه هدایت (و جنت) می کشید (لیکن این خلاف مصلحت و نظام الهی است).

With Allah rests guidance to the straight path, and some of the paths are devious, and had He wished He would have guided you all.

Quran - Surah An-Nahl- Verse 9

www.TarvijNiki.com

وَهُوَ الَّذِي سَخَّرَ الْبَحْرَ لِتَأْكُلُوا مِنْهُ لَحْمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُوا مِنْهُ حِلْيَةً تَلْبَسُونَهَا وَتَرَى الْفُلْكَ مَوَازِرَ فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلِعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

قرآن کریم - سوره نحل - آیه ۱۴

و هم او خدایی است که دریا را برای شما مسخر کرد تا از گوشت تر و تازه (ماهیان حلال) آن تغذیه کنید و از زیورهای آن (مانند درّ و مرجان) استخراج کرده و تن را بیارایید، و کشتی‌ها را در آن روان بینی که سینه آب را می‌شکافند (تا به تجارت و سفر رفته) و تا از فضل خدا روزی طلبید، و باشد که شکر خدا به جای آرید.

It is He who disposed the sea [for your benefit] that you may eat from it fresh meat, and obtain from it ornaments which you wear, and you see the ships plowing through it, that you may seek His bounty and that you may give thanks.

Quran - Surah An-Nahl- Verse 14

وَإِنْ تَعْدُوا نِعْمَةَ اللَّهِ لَا تُحْصَوْهَا ۚ إِنَّ اللَّهَ لَغَفُورٌ رَحِيمٌ

قرآن کریم - سوره نحل - آیه ۱۸

و اگر بخواهید که نعمتهای خدا را شماره کنید هرگز نتوانید، که خدا در حق بندگان بسیار آمرزنده و مهربان است.

If you enumerate Allah's blessings, you will not be able to count them. Indeed Allah is all-forgiving, all-merciful,

Quran - Surah An-Nahl- Verse 18

وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُسْرُونَ وَمَا تَعْلَنُونَ

قرآن کریم - سوره نحل - آیه ۱۹

و خدا هر چه را پنهان و آشکار دارید به همه آگاه است.

and Allah knows whatever you hide and whatever you disclose.

Quran - Surah An-Nahl- Verse 19

إِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ ۖ فَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ قُلُوبُهُمْ مُنْكَرَةٌ وَهُمْ مُسْتَكْبِرُونَ

قرآن کریم - سوره نحل - آیه ۲۲

خدای شما خدایی یکتاست، و آنان که به عالم آخرت ایمان ندارند (اگر هم به زبان گویند) به دل منکر (مبدأ متعال) اند و (از اطاعت حکم خدا) تکبر و سرپیچی می‌کنند.

Your God is the One God. Those who do not believe in the Hereafter, their hearts are in denial [of the truth], and they are arrogant.

Quran - Surah An-Nahl- Verse 22

لَا جَرَمَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسْرُونَ وَمَا يُعْلَنُونَ ۚ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْتَكْبِرِينَ

قرآن کریم - سوره نحل - آیه ۲۳

محققا خدا بر کارهای باطن و ظاهر آنها آگاه است (و به کیفر اعمالشان می‌رساند) که او هرگز متکبران و گردنکشان را دوست نمی‌دارد.

Undoubtedly, Allah knows whatever they hide and whatever they disclose. Indeed, He does not like the arrogant.

Quran - Surah An-Nahl- Verse 23

الَّذِينَ تَتَوَفَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ ظَالِمِي أَنْفُسِهِمْ ۖ فَأَلْقَوْا السَّلَامَ مَا كُنَّا نَعْمَلُ مِنْ سُوءٍ ۖ بَلَىٰ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

قرآن کریم - سوره نحل - آیه ۲۸

آنها که فرشتگان در حالی جانشان را می گیرند که (در دنیا) به نفس خود ستم کردند، در آن حال مرگ (اجباراً) سر تسلیم پیش دارند (و گویند) که ما ابداً کار بد نمی کردیم؛ چرا، خدا به هر چه می کردید آگاه است.

—Those whom the angels take away while they were wronging themselves. Thereat they submit: ‘We were not doing any evil!’ Yes, [the angels say to them,] indeed Allah knows best what you used to do!

Quran - Surah An-Nahl– Verse 28

فَادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا ۖ فَلَبِئْسَ مَثْوًى الْمُتَكَبِّرِينَ

قرآن کریم - سوره نحل - آیه ۲۹

پس (فرشتگان خطاب کنند که) از هر در به دوزخ داخل شوید که در آنجا همیشه معذب خواهید بود. و جایگاه متکبران (که دوزخ است) بسیار بد منزلگاهی است.

Enter the gates of hell to remain in it [forever]. Evil is the [final] abode of the arrogant.’

Quran - Surah An-Nahl– Verse 29

وَقِيلَ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا مَاذَا أَنْزَلَ رَبُّكُمْ ۖ قَالُوا خَيْرًا ۚ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ ۚ وَلَدَارُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ ۚ وَلَنِعْمَ دَارُ الْمُتَّقِينَ

قرآن کریم - سوره نحل - آیه ۳۰

و چون به اهل تقوا گفته شود که خدای شما چه آیاتی فرستاد؟ گویند: نیکو آیاتی فرستاد. آنان که نیکوکارند هم در حیات دنیا نیکی و خوشی بینند و هم دار آخرت (آنها را) بهترین منزل است و البته خانه اهل تقوا بسیار مجلل و نیکو خواهد بود.

But those who were Godwary will be asked, ‘What is it that your Lord has sent down?’ They will say, ‘Good.’ For those who do good in this world there will be a good [reward], and the abode of the Hereafter is better, and the abode of the Godwary is surely excellent:

Quran - Surah An-Nahl– Verse 30

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ أَمْرُ رَبِّكَ ۚ كَذَٰلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۚ وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَٰكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ

قرآن کریم - سوره نحل - آیه ۳۳

این کافران منکر جز آنکه فرشتگان (غضب خدا) بر سر آنها بیایند (و ترسان و لرزان شوند) یا (به هلاک آنان) حکم خدا در رسد دیگر چه انتظار می برند؟ منکران پیشین هم مانند اینان عمل کردند (که همه هلاک شدند) و خدا اصلاً به آنها ستم نکرد بلکه آنها خود به نفس خویش ستم می کردند.

Do they not consider that the angels may come to them, or your Lord’s edict may come? Those who were before them had acted likewise; Allah did not wrong them, but they used to wrong themselves.

Quran - Surah An-Nahl– Verse 33

فَأَصَابَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا عَمِلُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ

قرآن کریم - سوره نحل - آیه ۳۴

تا آنکه به کیفر اعمال زشت خود رسیدند و آن عذابی که به آن تمسخر می کردند آنها را احاطه کرد.

So the evils of what they had earned visited them, and they were besieged by what they used to deride.

Quran - Surah An-Nahl- Verse 34

وَقَالَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا عَبْدْنَا مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ نَحْنُ وَلَا آبَاؤُنَا وَلَا حَرَمْنَا مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ ۚ
كَذَلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۚ فَهَلْ عَلَى الرُّسُلِ إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ

قرآن کریم - سوره نحل - آیه ۳۵

و مشرکان گویند: اگر خدا می خواست هرگز نه ما و نه پدرانمان چیزی جز آن خدای یکتا نمی پرستیدیم و بی خواست او چیزی را حرام نمی کردیم. مشرکان پیش از اینان هم کردار و گفتارشان همین بود (که به در جبر و انکار عمل خویش می زدند) پس در این صورت آیا برای رسولان ما جز تبلیغ رسالت (و اتمام حجت) تکلیفی هست؟

The polytheists say, 'Had Allah wished, we would not have worshiped anything besides Him—neither we, nor our fathers—nor we would have forbidden anything without His sanction.' Those who were before them had acted likewise. Is the apostles' duty anything but to communicate in clear terms?

Quran - Surah An-Nahl- Verse 35

وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَسُولًا أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاجْتَنِبُوا الطَّاغُوتَ ۚ فَمِنْهُمْ مَنْ هَدَى اللَّهُ وَمِنْهُمْ مَنْ حَقَّتْ عَلَيْهِ
الضَّلَالَةُ ۚ فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ

قرآن کریم - سوره نحل - آیه ۳۶

و همانا ما در میان هر امتی پیغمبری فرستادیم که خدای یکتا را پرستید و از بتان و فرعونان دوری کنید، پس بعضی مردم را خدا هدایت کرد و بعضی دیگر ضلالت و گمراهی بر آنان حتمی شد، اکنون در روی زمین گردش کنید تا بنگرید عاقبت آنان که (انبیاء را) تکذیب کردند به کجا رسید (و آنها چگونه هلاک ابدی شدند).

Certainly We raised an apostle in every nation [to preach:] 'Worship Allah, and shun fake deities.' Among them were some whom Allah guided, and among them were some who deserved to be in error. So travel over the land and observe how was the fate of the deniers.

Quran - Surah An-Nahl- Verse 36

بِالْبَيِّنَاتِ وَالزَّبْرِ ۚ وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الذِّكْرَ لِتُبَيِّنَ لِلنَّاسِ مَا نُزِّلَ إِلَيْهِمْ وَلَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ

قرآن کریم - سوره نحل - آیه ۴۴

(ما هر رسولی را) با معجزات و کتب و آیات وحی فرستادیم و بر تو این ذکر (یعنی قرآن) را نازل کردیم تا برای مردم آنچه را که به آنان فرستاده شده بیان کنی و برای آنکه عقل و فکر کار بندند.

[We sent them] with manifest proofs and scriptures. We have sent down the reminder to you so that you may clarify for the people that which has been sent down to them, so that they may reflect.

Quran - Surah An-Nahl- Verse 44

أَوْ يَأْخُذَهُمْ عَلَىٰ تَخَوُّفٍ فَإِنَّ رَبَّكُمْ لَرَءُوفٌ رَحِيمٌ

قرآن کریم - سوره نحل - آیه ۴۷

یا آنکه دایم آنها را به حال ترس بگیرد (خدا که این زشتکاران را به این انواع بلاها گرفتار نکرد بدین جهت است) که پروردگار شما بسیار مشفق و مهربان است.

Or that He will not visit them with attrition? Indeed your Lord is most kind and merciful.

Quran - Surah An-Nahl- Verse 47

وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مِنْ دَابَّةٍ وَالْمَلَائِكَةُ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ

قرآن کریم - سوره نحل - آیه ۴۹

و هر چه در آسمانها و زمین است از جنبندگان و نیز فرشتگان همه بی هیچ تکبر به سجده و عبادت خدا مشغولند.

To Allah prostrates whatever is in the heavens and whatever is on the earth, including animals and angels, and they are not arrogant.

Quran - Surah An-Nahl- Verse 49

وَلَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَهُ الدِّينُ وَاصِبًا ۖ أَفَغَيْرَ اللَّهِ تَتَّقُونَ

قرآن کریم - سوره نحل - آیه ۵۲

و هر چه در آسمانها و زمین است همه ملک خداست و دین و اطاعت همیشه مخصوص اوست، آیا شما بندگان از کسی غیر از خدای مقتدر می ترسید؟

To Him belongs whatever is in the heavens and the earth, and to Him belongs the enduring religion. Will you, then, be wary of other than Allah?

Quran - Surah An-Nahl- Verse 52

وَمَا بِكُمْ مِنْ نِعْمَةٍ فَمِنَ اللَّهِ ۖ ثُمَّ إِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فَإِلَيْهِ تَجْأَرُونَ

قرآن کریم - سوره نحل - آیه ۵۳

و شما بندگان با آنکه هر نعمت که دارید همه از خداست و چون بلائی به شما رسد به درگاه او پناه جسته و به او (در رفع بلا) استغاثه می کنید.

Whatever blessing you have is from Allah, and when a distress befalls you, you make entreaties to Him.

Quran - Surah An-Nahl- Verse 53

وَيَجْعَلُونَ لِمَا لَا يَعْلَمُونَ نَصِيْبًا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ ۖ تَاللَّهِ لَتَسَالُنَّ عَمَّا كُنْتُمْ تَفْتَرُونَ

قرآن کریم - سوره نحل - آیه ۵۶

و این مشرکان برای بتان از روی جهل نصیبی از رزقی که ما به آنها دادیم قرار می دهند [مثل آنچه در سوره انعام آیه ۱۳۶ آمده]، سوگند به خدای یکتا که البته از این دروغ (و عقاید باطل) بازخواست خواهید شد.

They assign a share in what We have provided them to what they do not know. By Allah, you will surely be questioned concerning what you used to fabricate.

Quran - Surah An-Nahl- Verse 56

وَلَوْ يُؤَاخِذُ اللَّهُ النَّاسَ بِظُلْمِهِمْ مَا تَرَكَ عَلَيْهِمْ مِنْ دَابَّةٍ وَلَئِنْ كُنْ يُؤَخِّرُهُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۖ فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً ۖ وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ

قرآن کریم - سوره نحل - آیه ۶۱

و اگر خدا از ظلم و ستمگریهای خلق انتقام کشد جنبنده‌ای در زمین نخواهد گذاشت و لیکن او (عذاب) آنها را تأخیر می‌افکند تا وقتی معین (که مقتضای مصلحت و حکمت است) ولی آن گاه که اجل آنها در رسید دیگر یک لحظه پس و پیش نخواهند شد.

Were Allah to take mankind to task for their wrongdoing, He would not leave any living being upon it. But He respites them until a specified time; so when their time comes they shall not defer it by a single hour nor shall they advance it.

Quran - Surah An-Nahl- Verse 61

وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ مَا يَكْرَهُونَ وَتَصِفُ أَلْسِنَتُهُمُ الْكُذْبَ أَنَّ لَهُمُ الْحُسْنَىٰ ۚ لَا جَرَمَ أَنَّ لَهُمُ النَّارَ وَأَنَّهُمْ مُّفْرَطُونَ

قرآن کریم - سوره نحل - آیه ۶۲

و این مشرکان آنچه را که بر خود نمی‌پسندند (چون داشتن فرزند دختر) به خدا نسبت می‌دهند و به دروغ می‌گویند که عاقبت نیکو دارند در صورتی که محققا کیفر آنها آتش دوزخ است و زودتر از دیگران هم به دوزخ می‌روند.

They attribute to Allah what they dislike [for themselves], and their tongues assert the lie that the best of rewards [in the Hereafter] will be theirs. Undoubtedly, the Fire shall be their lot and they will be foremost [in entering it].

Quran - Surah An-Nahl- Verse 62

وَمَا أَنزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ إِلَّا لِتُبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِي اخْتَلَفُوا فِيهِ ۖ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ

قرآن کریم - سوره نحل - آیه ۶۴

و ما این کتاب را بر تو نفرستادیم مگر برای این که حقیقت را در آنچه (از توحید خدا و معاد و رسالت و غیره) مردم اختلاف می‌کنند روشن کنی و برای اهل ایمان هدایت و رحمت باشد.

We did not send down the Book to you except [for the purpose] that you may clarify for them what they differ about, and as a guidance and mercy for a people who have faith.

Quran - Surah An-Nahl- Verse 64

وَأَوْحَىٰ ۖ رَبُّكَ إِلَى النَّحْلِ أَنْ اتَّخِذِي مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا وَمِنَ الشَّجَرِ وَمِمَّا يَعْرِشُونَ

قرآن کریم - سوره نحل - آیه ۶۸

و خدایت به زنبور عسل وحی کرد که از کوهها و درختان و سقفهای رفیع، منزل گیر.

And your Lord inspired the bee [saying]: 'Make your home in the mountains, and on the trees and the trellises that they erect.

Quran - Surah An-Nahl- Verse 68

www.TarvijNiki.com

ثُمَّ كُلِي مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ فَاسْلُكِي سُبُلَ رَبِّكِ ذُلُلًا ۚ يَخْرُجُ مِنْ بَطُونِهَا شَرَابٌ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ فِيهِ شِفَاءٌ لِلنَّاسِ ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ
 قرآن کریم - سوره نحل - آیه ۶۹

و سپس از انواع میوه‌های شیرین (و از حلاوت و شهد گل‌های خوشبو) تغذیه کن و راه پروردگارت را به اطاعت بیوی، آن‌گاه از درون آن، شربت شیرینی به رنگ‌های مختلف بیرون آید که در آن شفاء مردمان است. در این کار نیز آیتی (از قدرت خدا) برای متفکران پیداست.

Then eat from every [kind of] fruit and follow meekly the ways of your Lord.' There issues from its belly a juice of diverse hues, in which there is a cure for the people. There is indeed a sign in that for a people who reflect.

Quran - Surah An-Nahl- Verse 69

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُم مِّنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا وَجَعَلَ لَكُم مِّنْ أَزْوَاجِكُمْ بَنِينَ وَحَفَدَةً وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ ۚ أَفَبِالْبَاطِلِ يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَتِ اللَّهِ هُمْ يَكْفُرُونَ
 قرآن کریم - سوره نحل - آیه ۷۲

و خدا از جنس خودتان برای شما جفتهایی آفرید و از آن جفته‌ها پسران و دختران و دامادان و نوادگان بر شما خلق فرمود، و از نعمتهای پاکیزه لذت روزی داد؛ آیا مردم باز به باطل می‌گروند و به نعمت خدا کافر می‌شوند؟

Allah made for you mates from your own selves and appointed for you children and grandchildren from your mates, and We provided you with all the good things. What, do they believe in falsehood while they deny the blessing of Allah?

Quran - Surah An-Nahl- Verse 72

وَاللَّهُ أَخْرَجَكُمْ مِنْ بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ لَا تَعْلَمُونَ شَيْئًا وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ ۚ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ
 قرآن کریم - سوره نحل - آیه ۷۸

و خدا شما را از بطن مادران بیرون آورد در حالی که هیچ نمی‌دانستید و به شما گوش و چشم و قلب اعطا کرد تا مگر (دانا شوید و) شکر (این نعمتها) به جای آرید.

Allah has brought you forth from the bellies of your mothers while you did not know anything. He made for you hearing, eyesight, and hearts so that you may give thanks.

Quran - Surah An-Nahl- Verse 78

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُم مِّمَّا خَلَقَ ظِلَالًا وَجَعَلَ لَكُم مِّنَ الْجِبَالِ أَكْنَانًا وَجَعَلَ لَكُم سَرَائِيلَ تَقِيكُمُ الْحَرَّ وَسَرَائِيلَ تَقِيكُمُ بَأْسَكُمْ ۚ كَذَٰلِكَ يَتِمُّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تَسْلِمُونَ
 قرآن کریم - سوره نحل - آیه ۸۱

و خدای عالم برای شما سایبانها از آنچه آفریده (از درختان و سقف و دیوار و کوهها) مهیا ساخت و از غارهای کوه پوشش و اتاقها برایتان قرار داد (تا از سرما و گرما پناهی گیرید) و نیز لباسی که شما را از گرمای آفتاب (و سرمای زمستان) بپوشاند خلق کرد و نیز برای آنکه در جنگ محفوظ مانید لباسی (از آهن) مقرر گردانید. این چنین نعمت‌های خود را بر شما تمام و کامل می‌کند تا مگر (منعم را بشناسید و) مطیع و تسلیم (امر او) باشید.

It is Allah who made for you the shade from what He has created, and made for you retreats in the mountains, and made for you garments that protect you from heat, and garments that protect you from your [mutual] violence. That is how He completes His blessing upon you so that you may submit [to Him].

Quran - Surah An-Nahl- Verse 81

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلَاغُ الْمُبِينُ

قرآن کریم - سوره نحل - آیه ۸۲

پس اگر باز روی بگردانند (ای رسول ما) بر تو تبلیغ روشن رسالت (و اتمام حجت) بیش نیست.

But if they turn their backs [on you], your duty is only to communicate in clear terms.

Quran - Surah An-Nahl- Verse 82

يَعْرِفُونَ نِعْمَتَ اللَّهِ ثُمَّ يُنْكِرُونَهَا وَأَكْثَرُهُمُ الْكَافِرُونَ

قرآن کریم - سوره نحل - آیه ۸۳

نعمت خدا را دانسته و شناخته باز انکار می کنند و اکثر اینان کافرنند.

They recognize the blessing of Allah and then deny it, and most of them are faithless.

Quran - Surah An-Nahl- Verse 83

وَيَوْمَ نَبْعَثُ فِي كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا عَلَيْهِمْ مِنْ أَنْفُسِهِمْ ۚ وَجِئْنَا بِكَ شَهِيدًا عَلَىٰ هَٰؤُلَاءِ ۚ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ تِبْيَانًا لِّكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً وَبُشْرَىٰ لِلْمُسْلِمِينَ

قرآن کریم - سوره نحل - آیه ۸۹

و روزی که ما در میان هر امتی از (رسولان) خودشان گواهی بر آنان برانگیزیم و تو را (ای محمد) بر این امت گواه آریم (آن روز سخت را یاد کن و امت را متذکر ساز)، و ما بر تو این کتاب (قرآن عظیم) را فرستادیم تا حقیقت هر چیز را روشن کند و برای مسلمین هدایت و رحمت و بشارت باشد.

The day We raise in every nation a witness against them from among themselves, We shall bring you as a witness against these. We have sent down the Book to you as a clarification of all things and as guidance, mercy and good news for the Muslims.

Quran - Surah An-Nahl- Verse 89

إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَاءِ ذِي الْقُرْبَىٰ ۖ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ ۚ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ

قرآن کریم - سوره نحل - آیه ۹۰

همانا خدا (خلق را) فرمان به عدل و احسان می دهد و به بذل و عطاء خویشاوندان امر می کند و از افعال زشت و منکر و ظلم نهی می کند و به شما پند می دهد، باشد که موعظه خدا را بپذیرید.

Indeed Allah enjoins justice and kindness, and generosity towards relatives, and He forbids indecency, wrongdoing, and aggression. He advises you, so that you may take admonition.

Quran - Surah An-Nahl- Verse 90

www.TarvijNiki.com

وَأَوْفُوا بِعَهْدِ اللَّهِ إِذَا عَاهَدْتُمْ وَلَا تَنْقُضُوا الْأَيْمَانَ بَعْدَ تَوْكِيدِهَا وَقَدْ جَعَلْتُمُ اللَّهَ عَلَيْكُمْ كَفِيلًا ۖ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ

قرآن کریم - سوره نحل - آیه ۹۱

و چون با خدا (و رسول و بندگان) عهده بستید بدان عهد وفا کنید و هرگز سوگند و پیمان را که مؤکد و استوار کردید مشکنید، چرا که خدا را بر خود ناظر و گواه گرفته‌اید؛ همانا خدا به هر چه می‌کنید آگاه است.

Fulfill Allah's covenant when you pledge, and do not break [your] oaths, after pledging them solemnly and having made Allah a witness over yourselves. Indeed Allah knows what you do.

Quran - Surah An-Nahl- Verse 91

وَلَا تَتَّخِذُوا أَيْمَانَكُمْ دَخَلًا بَيْنَكُمْ فَتَرِلَّ قَدَمٌ بَعْدَ ثُبُوتِهَا وَتَذُوقُوا السُّوءَ بِمَا صَدَدْتُمْ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ ۖ وَلَكُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ

قرآن کریم - سوره نحل - آیه ۹۴

و عهد و سوگندهای خود را برای فریب یکدیگر به کار مبرید تا آن که ثابت قدم است نیز (به فریب و سوگند دروغ) بلغزد و از این که راه خدا را (بر خلق) بستید همه به سختی مبتلا شوید و به عذابی بزرگ گرفتار گردید.

Do not make your oaths a means of [mutual] deceit among yourselves, lest feet should stumble after being steady and [lest] you suffer ill for barring from the way of Allah and face a great punishment.

Quran - Surah An-Nahl- Verse 94

وَلَا تَشْتَرُوا بِعَهْدِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا ۖ إِنَّمَا عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرٌ لَكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ

قرآن کریم - سوره نحل - آیه ۹۵

و عهد خدا را به بهایی اندک معامله نکنید؛ که آنچه (از نعمت ابد) نزد خداست اگر بفهمید بسیار شما را بهتر است (از آن منفعتی که به نقض عهد بیابید).

Do not sell Allah's covenants for a paltry gain. Indeed, what is with Allah is better for you, should you know.

Quran - Surah An-Nahl- Verse 95

مَا عِنْدَكُمْ يَنْفَدُ ۖ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ بَاقٍ ۖ وَلَنَجْزِيَنَّ الَّذِينَ صَبَرُوا أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

قرآن کریم - سوره نحل - آیه ۹۶

آنچه نزد شماست همه نابود خواهد شد و آنچه نزد خداست (از ذخائر اعمال نیک و ثواب آخرت، تا ابد) باقی خواهد بود و البته اجری که به صابران بدهیم اجری است بسیار بهتر از عملی که به جا می‌آوردند.

That which is with you will be spent [and gone], but what is with Allah shall last, and We will surely pay the patient their reward by the best of what they used to do.

Quran - Surah An-Nahl- Verse 96

فَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

قرآن کریم - سوره نحل - آیه ۹۸

(ای رسول ما) چون خواهی تلاوت قرآن کنی اول از شر وسوسه شیطان مردود به خدا پناه بر.

When you recite the Quran, seek the protection of Allah against the outcast Satan.

Quran - Surah An-Nahl- Verse 98

إِنَّهُ لَيْسَ لَهُ سُلْطَانٌ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ

قرآن کریم - سوره نحل - آیه ۹۹

که البته شیطان را هرگز بر کسانی که به خدا ایمان آورده و بر پروردگارشان توکل و اعتماد می کنند تسلط نخواهد بود.

Indeed he does not have any authority over those who have faith and put their trust in their Lord.

Quran - Surah An-Nahl- Verse 99

إِنَّمَا سُلْطَانُهُ عَلَى الَّذِينَ يَتَوَلَّوْنَهُ وَالَّذِينَ هُمْ بِهِ مُشْرِكُونَ

قرآن کریم - سوره نحل - آیه ۱۰۰

که البته شیطان را هرگز بر کسانی که به خدا ایمان آورده و بر پروردگارشان توکل و اعتماد می کنند تسلط نخواهد بود.

His authority is only over those who befriend him and those who make him a partner [of Allah].

Quran - Surah An-Nahl- Verse 100

إِنَّمَا يَفْتَرِي الْكُذِبَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ ۖ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْكَاذِبُونَ

قرآن کریم - سوره نحل - آیه ۱۰۵

دروغ را آن کسانی به خدا می بندند که ایمان به آیات خدا ندارند و این کافران البته خود مردمی دروغگویند.

Only those fabricate lies who do not believe in the signs of Allah, and it is they who are the liars.

Quran - Surah An-Nahl- Verse 105

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ اسْتَحَبُّوا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا عَلَى الْآخِرَةِ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ

قرآن کریم - سوره نحل - آیه ۱۰۷

این غضب و عذاب بر آنها بدین سبب است که حیات (فانی) دنیا را بر (حیات ابدی) آخرت برگزیدند و این که خدا هرگز کافران را هدایت نخواهد کرد.

That, because they preferred the life of the world to the Hereafter and that Allah does not guide the faithless lot.

Quran - Surah An-Nahl- Verse 107

وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا قَرْيَةً كَانَتْ آمِنَةً مُّطْمَئِنَّةً يَأْتِيهَا رِزْقُهَا رَغَدًا مِنْ كُلِّ مَكَانٍ فَكَفَرَتْ بِأَنْعَمِ اللَّهِ فَأَذَاقَهَا اللَّهُ لِبَاسَ الْجُوعِ وَالْخَوْفِ بِمَا كَانُوا يَصْنَعُونَ

قرآن کریم - سوره نحل - آیه ۱۱۲

و خدا بر شما حکایت کرد و مثل آورد مثل شهری را که در آن امنیت کامل حکمفرما بود و اهلیش در آسایش و اطمینان زندگی می کردند و از هر جانب روزی فراوان به آنها می رسید تا آنکه اهل آن شهر نعمتهای خدا را کفران کردند، خدا هم به موجب آن کفران و معصیت طعم گرسنگی و بیمناکی را به آنها چشانید و چون لباس، سراپای وجودشان را پوشاند.

Allah draws a parable: There was a town secure and peaceful, its provision coming abundantly from every place. But it was ungrateful toward Allah's blessings. So Allah made it taste hunger and fear because of what they used to do.

Quran - Surah An-Nahl- Verse 112

فَكُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ حَلَالًا طَيِّبًا وَاشْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ إِنَّ كُنتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ

قرآن کریم - سوره نحل - آیه ۱۱۴

پس شما (مؤمنان از حال آنها عبرت بگیرید و) از آنچه خدا روزی حلال و طیب شما قرار داده تناول کنید و شکر نعمت خدا به جای آرید اگر حقیقتا خدا را می‌پرستید.

So eat out of what Allah has provided you as lawful and good, and give thanks for Allah's blessing, if it is Him that you worship.

Quran - Surah An-Nahl- Verse 114

وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا مَا قَصَصْنَا عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَٰكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ

قرآن کریم - سوره نحل - آیه ۱۱۸

و ما همان چیزها که بر تو پیش از این شرح کردیم (از مردار و خون و خنزیر و ذبیحه به نام غیر خدا) بر یهودیان حرام کردیم، و ما بر آنان ستم نکردیم لیکن آنها خود بر نفس خویش ستم می‌کردند (که حلال خدا را حرام کردند).

We forbade to the Jews what We have recounted to you earlier, and We did not wrong them, but they used to wrong themselves.

Quran - Surah An-Nahl- Verse 118

ثُمَّ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ أَنْ اتَّبِعْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ

قرآن کریم - سوره نحل - آیه ۱۲۳

آن گاه بر تو وحی کردیم که (در دعوت به خداپرستی و توحید و بسط معارف الهی) آیین ابراهیم را تعقیب کن که پاک و یکتا پرست بود و هرگز به خدای یکتا شرک نیاورد.

Thereafter We revealed to you [saying], 'Follow the creed of Abraham, a Hanif, who was not a polytheist.'

Quran - Surah An-Nahl- Verse 123

ادْعُ إِلَىٰ سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحُكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ ۚ وَجَادِلْهُمْ بَالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ ۚ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ ۚ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ

قرآن کریم - سوره نحل - آیه ۱۲۵

(ای رسول ما خلق را) به حکمت (و برهان) و موعظه نیکو به راه خدایت دعوت کن و با بهترین طریق با اهل جدل مناظره کن (وظیفه تو بیش از این نیست) که البته خدای تو (عاقبت حال) کسانی را که از راه او گمراه شده و آنان را که هدایت یافته‌اند بهتر می‌داند.

Invite to the way of your Lord with wisdom and good advice and dispute with them in a manner that is best. Indeed your Lord knows best those who stray from His way, and He knows best those who are guided.

Quran - Surah An-Nahl- Verse 125

www.TarvijNiki.com

وَاصْبِرْ وَمَا صَبْرُكَ إِلَّا بِاللَّهِ ۖ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُ فِي ضَيْقٍ مِّمَّا يَمْكُرُونَ

قرآن کریم - سوره نحل - آیه ۱۲۷

و تو (ای رسول) صبر و تحمل پیشه کن که صبر تو تنها به (توفیق) خداست، و بر آنها (که ترک کفر و عناد نمی کنند) غمگین مشو و از مکر و حيله آنان دلتنگ مباش.

So be steadfast, and you cannot be steadfast except with Allah [’s help]. And do not grieve for them, nor be upset by their guile.

Quran - Surah An-Nahl– Verse 127

إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا وَالَّذِينَ هُمْ مُحْسِنُونَ

قرآن کریم - سوره نحل - آیه ۱۲۸

محققا خدا یار و یاور متقیان و نیکوکاران عالم است.

Indeed Allah is with those who are Godwary and those who are virtuous.

Quran - Surah An-Nahl– Verse 128

www.TarvijNiki.com